

华南理工大学
2015 年攻读硕士学位研究生入学考试试卷

(试卷上做答无效, 请在答题纸上做答, 试后本卷必须与答题纸一同交回)

科目名称: 日语

适用专业: 英语语言文学, 外国语言学及应用语言学

共 3 页

阅读下面的文章, 并回答后面的问题。

昔昔、とても美しいけれど、心Aのみにくい(注: 内心丑恶)おきさき(注: 皇后)がいました。

おきさきは魔法の鏡Bを持っていて、いつも魔法の鏡に尋ねます①。

「鏡よ鏡よ、この世で一番C美しいのは誰D?」

おきさきは、鏡がいつものように、

「あなた aが一番美しいです」と、答えるのを待ちました。

しかし鏡は、

「あなたの娘E、白雪姫(注: 白雪公主)です」と、答Fえたのです。

おきさきは、白雪姫の2度目のお母さん②です。

おきさきは激しく腹を立て、白雪姫を獵師(注: 猎人)に殺させようとして
しました。 (ア)

でも、心の優しい③獵師は、白雪姫をそっと森Gの中Hに隠して、おきさきには白雪姫を殺したと嘘をついた④のです。

白雪姫は、森に住む七人の小人たちと暮らす⑤ことになりました。

そして小人たちがやま bに働きに入っている間、掃除Iや洗濯Jや針仕事⑥をしたり、ご飯を作ったりして、毎日を楽しく過ごしました⑦。

「白雪姫、わたしたちcが仕事に行っている間、誰も家に入れちゃいけないよ。あの怖いおきさきに、ここが知られてしまうからね（イ）」と、いつも小人たちは言うのでした。

ところがある日、

「鏡よ鏡よ、この世で一番美しいのは誰？」と、おきさきが鏡に聞くと、

「山を越えたその向こう、七人の小人の家にいる白雪姫です」と、答えたのです。

「なんdですって！！あの獵師、うらぎったね（注：背叛了我）！よし、こうなれば」

自分で白雪姫を殺そうと考えたおきさきは、物売り⑧のおばあさんに化けると、毒リンゴを手に七つの山を越えて⑨、小人の家に行きました。そして、まどeを叩いて言いました。

「美しい娘さんに、贈り物（注：礼物）だよ」

「まあ、何てきれいfなリンゴ。おばあさん、ありがとう」

けれど、そのリンゴgを一口かじるなり（注：剛咬一口）白雪姫はバタリとたおhれて（注：突然倒下）、二度と目を開きませんでした。

白雪姫が死んだことを知った小人たちは悲しみ、せめて美しい白雪姫がいつでも見られるようにと、ガラスのひつぎ（注：玻璃棺材）の中に白雪姫を寝かせて、森の中におきました。

そしてある日、1人の王子が森で、白雪姫のひつぎを見つけたのです。

「何てきれいな姫なんだ。まるで眠っているようだ」

王子は思わず、ひつぎの中の白雪姫にキスをしました。

するとキスしたはずみで、毒リンゴのかけら（注：毒苹果渣）が白雪姫の喉から飛び出した⑩のです。

目を開けた白雪姫は、

「わたし i は、どこにいるのかしら？」と、王子に尋ねました。

「ずっと、わたしといっしょ j にいるのですよ。姫」

王子と結婚した白雪姫は、ずっと幸せに暮らしました。

问题一：请用平假名写出 A~J 的日语读音。（1 分×10=10 分）

例 昔→むかし

问题二：请写出 a~j 的日语汉字。（1 分×10=10 分）

例 ころ→心

问题三：请写出①~⑩的汉语语义。（2 分×10=20 分）

例：答えるのを待ちました→等待回答

问题四：请回答下列问题。（4 分×5=20 分）

1、双下划线（ア）处表明：皇后想让猎人杀了白雪公主。请问皇后为何怀此恶意？

2、请阅读下划线⑦处，并回答谁每天都过得很开心？

3、请阅读双下划线（イ）处，并回答七个小矮人要求白雪公主怎样做？

4、皇后敲开窗户后，对白雪公主说了什么，请将她的话从原文中摘出。

5、王子为何能一眼发现白雪公主？

问题五：请将从「なんですって！！あの獵師……」开始到文章末尾的部分译为汉语。共 40 分。语法错误每处扣除 1 分，整句理解错误扣除 3 分。每个错别字扣除 1 分。